

**Kanpay pou bati kay ki pi solid**

Ann kòm anse jodi a nem



Mairie de Port-au-Prince  
Mairie de Delmas  
Mairie de Léogane

**CARMEN**  
pou rekonstwi ansanm  
Centres d'Appel pour le Renforcement de Maisons Endommagées

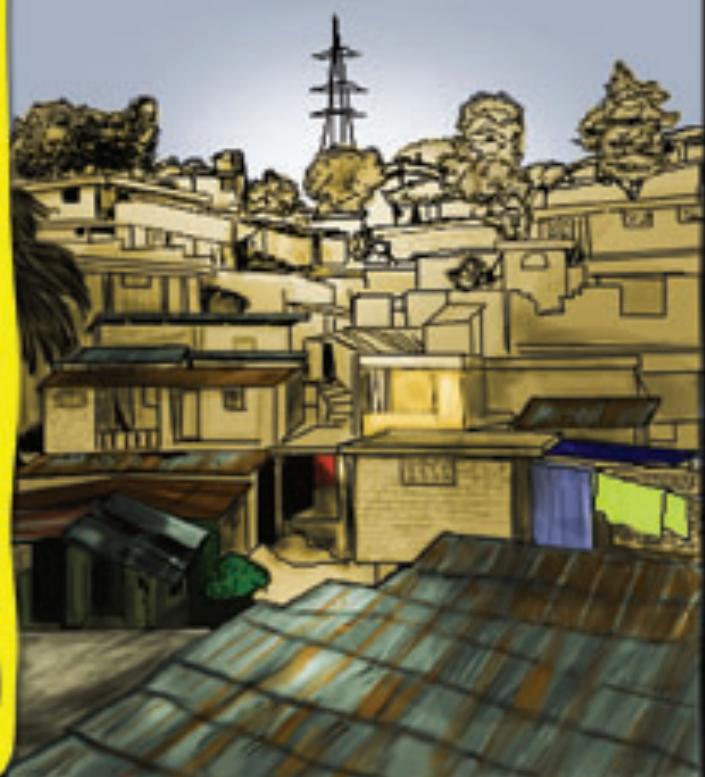


# BON KALITE SOVE LAVI

## ANN komanse jodi a MENM !

Solèy la tap pare  
pou louvri je l,  
men fanmi bòs  
Lenord te déjà  
sou de (2) pye  
militè yo.  
Pandan tan sa a,  
yon sant kafe  
douvanjou  
tap flannen nan  
tout vwarzinaj la  
pote ale tounen  
bonjan lodè.  
Aktivite jounen an  
pou tout moun  
te déjà komanse.

Madi 12 janvye 2010, 5: 23 am.



Synopsis; Guillaume Joachin

Scenario ; Jud-Alix Francois / Jacques Innocent

Dessins ; Jud-Alix Francois / AYITIKOMIK

Bòs Lenord se papa 5 pitit, 3 fi 2 gason.  
Li se fòmann mason depi kèk lanne.



Se ak metye sa a,  
li viv, li edel bati kay,  
voye timoun lekòl...

Bay madanm li komès,  
bay ponya epi fè jaden  
nan peyi li.

Li gen randevou  
a 6h sou santye  
men fòk li  
pase depoze  
dènye ti fi l la lekòl,  
nan yon blòk  
ki pa twò lwen  
ak travay li.  
(SANTYE)



**6** zè tapan, Bòs Lenord parèt sou sante a.  
Mannèv, bòs, apranti, mèt sante melanje ak lòt djobè  
tout souplas. Y ap prepare materyo pou demare  
jounen travay la.



Yo ap pase sab, leve blòk, bwote dlo,  
siman elatriye. Tout sa ki enpòtan  
pou reyalize jounen an disponib.  
Mèt travay la sou sante a kòm sipèviziè,  
ansanm ak bòs lenord ap obsève epi bay konsiy.



Mòtye kòmanse bwase.



Mesye ! gen kèk jou depi m ap swiv nou ok,  
nou mete twòp siman nan mòtye a.  
Sab la se yon sab gra, li pa bezwen tout sa.  
Siman vann chè mwen pa p ka sitire

nou  
gaspiye I  
konsa.



Bòs Lenord eseye fè l konprann kalite materyo yo ka sove lavi. Mèt santye a fè bòs la konnen li rete 5 sak siman pou tout rès travay la e li pa konte achte ankò.



Pandan tan sa, on grenn blòk kraze nan men manèv la pandan la pote yo.





...Move kondisyon lavi elatriye kifè mwen ak anpil lòt  
peyizan al chwe nan kapital la.

Fòk peyi desantralize, pou peyizan an jwenn sèvis  
de baz yo nan zòn kote. kòd lonbrik li mare ya.  
San li pa bezwen vin pase mizè nan pòtoprens,  
nan viv pil sou pil e nan move kondisyon.



Se sa ki lakòz  
bidonvil pouse  
kou jonjon  
nan kapital la.  
Nan bati nenpòt kijan  
nenpòt ki kote.

Kite kantik pran priyè .  
Blòk yo pa bon vre non !

Se pa premye fwa map  
sèvi avèk yo. Kay mwen  
toujou byen solid.



Jounen travay la ap kontinye kòm sa dwa.



2:30 Ptit fi Bòs Lenord a vin jwenn li sou santye a,  
kòm dabitid depi lè papa I ap travay tou prè lekòl li a



Yo toujou pose ti tan ansanm, avan yo rantre lakay vè 4 h. Bòs lenord bal yon ti monnen pou l achte 2 sachè dlo pou l bwè, paske li te swaf.



Li te 4: 30 le Bòs lenord aprè jounen travay la deside r'anatre lakay li. Li pase konsiy ak mèt santye a pou l fè rouze poto yo.



Li pran chimen l lap retounen lakay li  
ansanm ak ti pitit fi li Solange.



4:53 pm

Tè a komanse tranble, pèsòn pa konprann sa kap pase la.



Moun ap kouri nan tout sans, anpil lòt ap rele Jezi .  
gen lòt ki di se la fen dimonn.

Pousyè toupatou, kontra latè sanble rive nan bout li  
tout bon vre.



Bòs Lenord kenbe men pitit fi li a byen di,  
epi l ap kouri al gade kòman rès fanmi an ye.



Lè l rive li jwenn kay li a plat atè.  
Yo di l tout moun yo mouri anba kay la.



Jou sa soufrans bòs lenord pat gen non.  
Nan 30 second li pedi tout sa li te konstri pandan  
tout yon vi. Fanmi li ak tout sa l te posede.  
Goudougoudou a sekwe l jik anndan nanm li.



6 mwa aprè



Bòs Lenord kouche sou yon  
vye kabann anba yan tant.

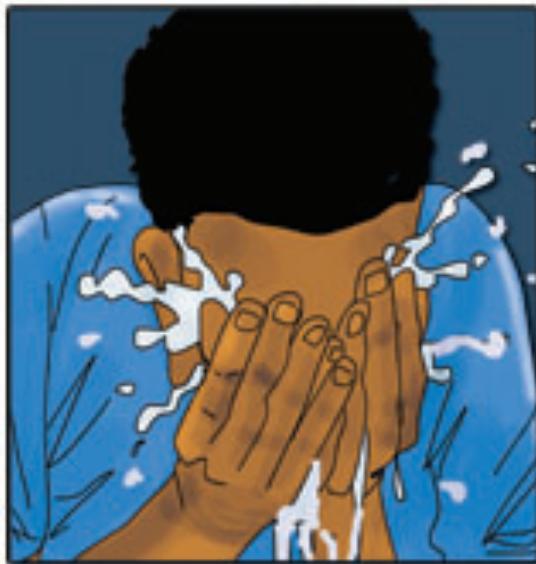


Sou vizay li, ou ta di se  
Jodi a tranblemanntè a  
te pase.

Deyò a lavi ta vle reprann wout li, malgre pwoblèm yo rete antye. Timoun ap jwe, machann ap pwomennen pasipala. Gen sak chita ap obsève, gen sa k ap ri pou kache mizè.



Ayisyen se rozo yo ka pliye men yo pap janm kase, yo ka tonbe ya rekanpe doubout, pi djanm ankò.



Men pou Bòs Lennord  
anyen pap janm  
mennjan an.



Pou li pa gen moun ki ka  
makiye reyalite sa .





...Gwo woumble sou fason  
pou moun bati, pi byen.



Nou demen maten

Li enpotan anpil pou nou respekte epi aplike  
tout sa yo ban nou kòm konsèy lè nap bati.  
Jan nou konstwi yo gen gwo konsekans sou anviwonnan nou.  
se poutèt sa a map envite nou nan yon fòmasyon kap  
fèt nan sant CARMEN ki sou fò nasyonal la a 8è nan maten



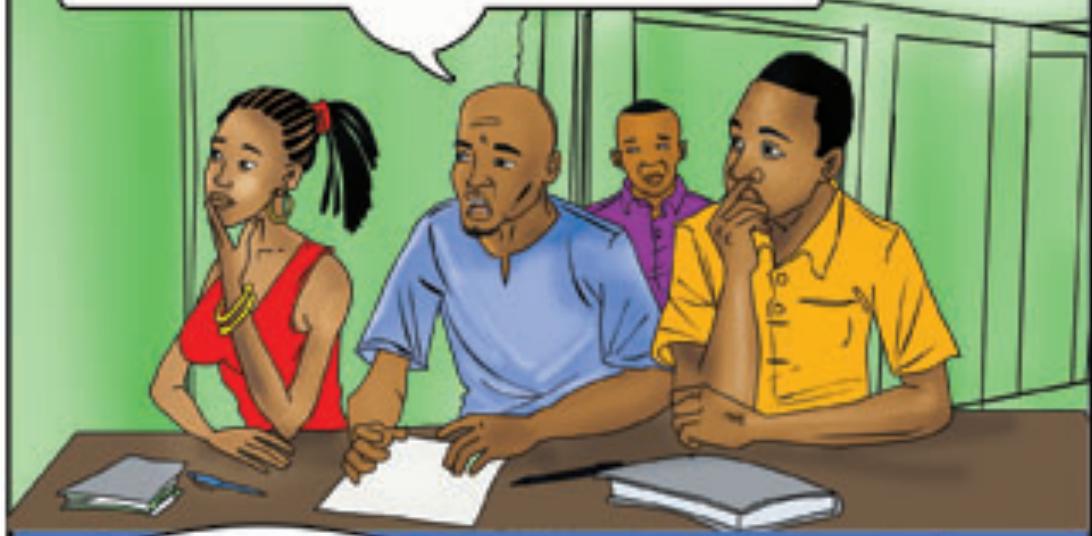
Mezanmi aprè tout sa ki fin pase nan peyi a, nou paká kontinye ap bati jan nou vle, kote nou vle san nou pa gen otorizasyon, epi san nou pa pran moun, ki gen eksperyans ak kapasite pou konstwi pou nou.



Pou blòk la solid, fòk nou  
melanje byen melanje  
yon bokit siman  
ak 7 bokit sab lave,  
epi nou brase siman an  
ak sab la ak yon demi bokit  
dlo pwòp.



Sa w ap di konsa mesye? Dlo pwòp o o !?



Wil se pa ak vye dlo  
nou pa bezwen pou nou  
fè travay yo.  
Pou m kontinye,  
m ap di nou, lè nou fenk  
fin fè blòk la, nou paka sèvi  
avèk li menm kote a.  
Fòk nou byen  
kouvri yo  
pandan yon(1) jou.



ANN KOUVRI

## Kouvri go





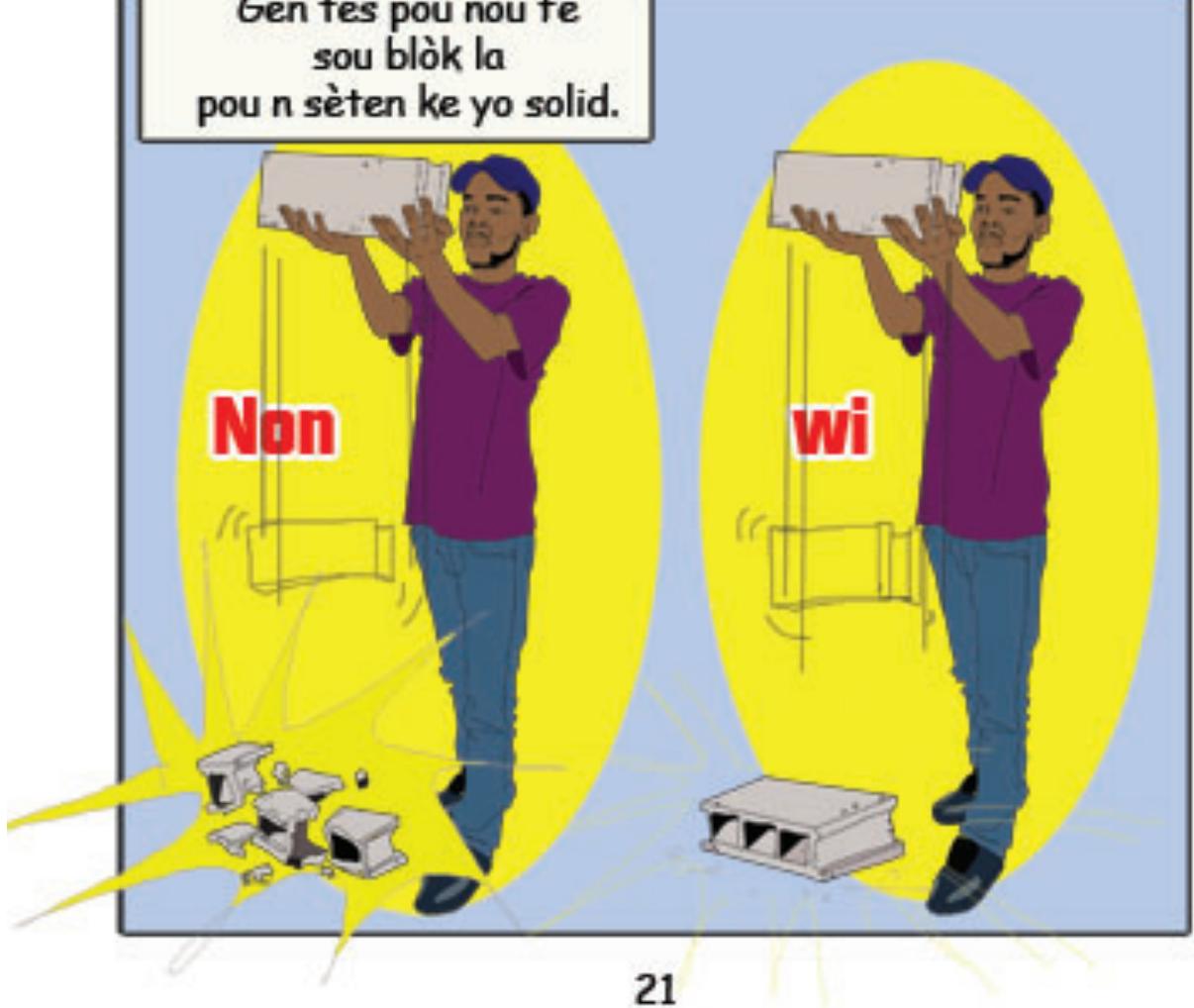
Pa kite yo pran solèy. Mete blòk yo,  
yon kote ki gen lonbray pandan 10 jou.

Si nap byen kalkile nap di  
Fòk nou tann 18 jou anvan nou sèvi ak blòk yo,  
lè nou fin fè yo. Paske bon kalite sove lavi.



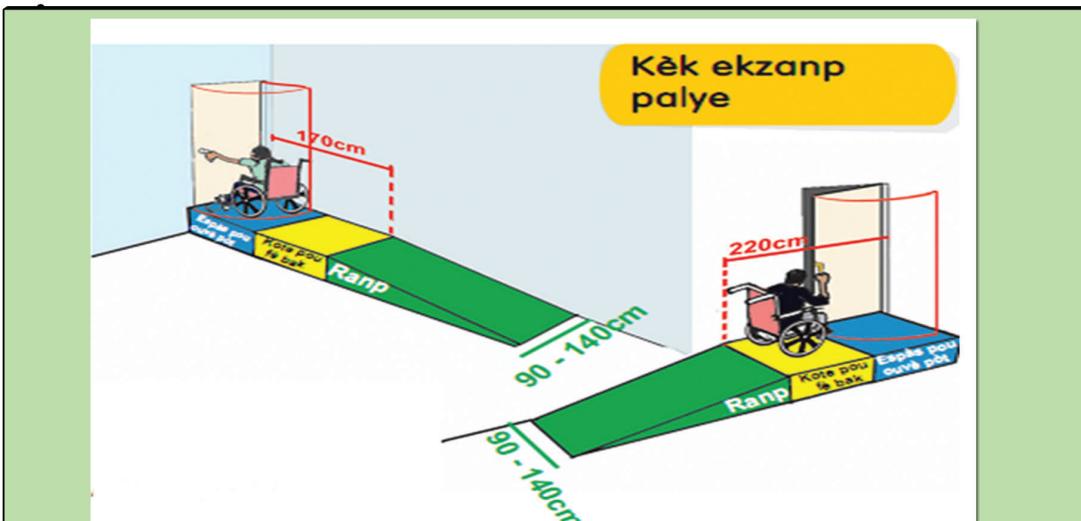
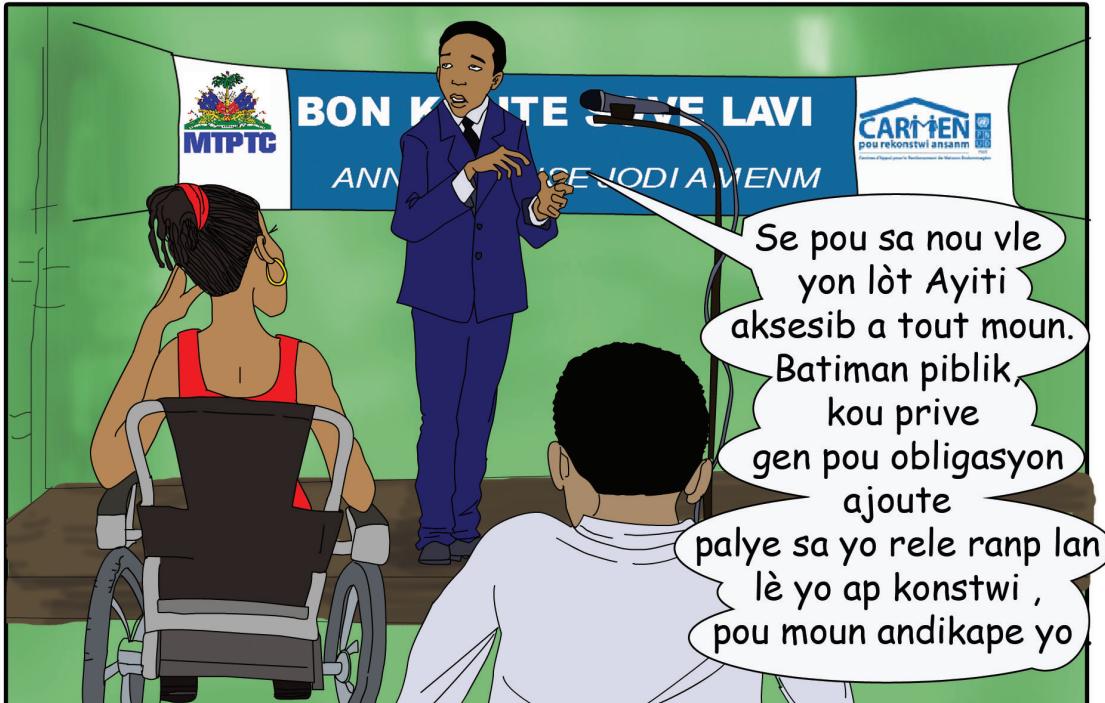


Gen tès pou nou fè sou blòk la pou n sèten ke yo solid.

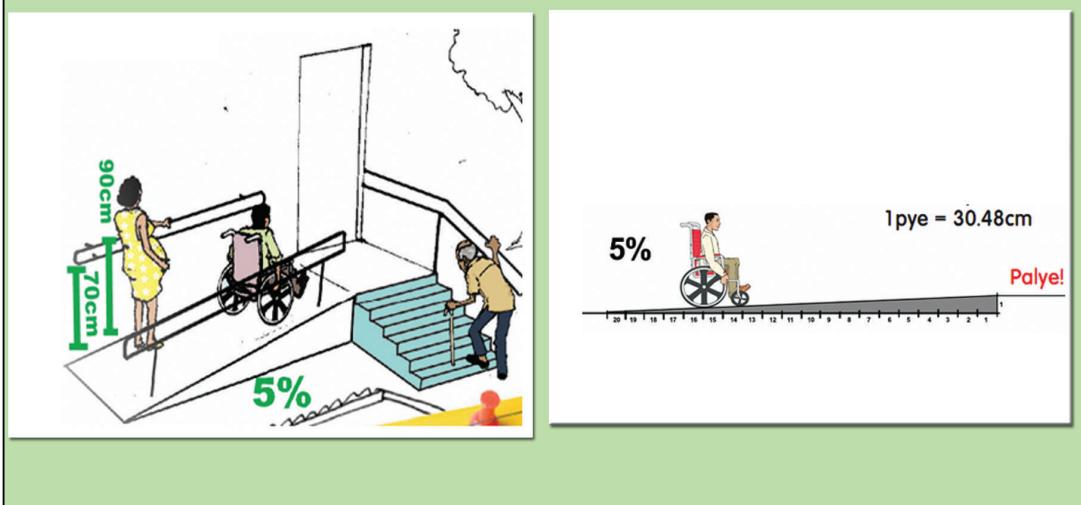








Fòk nou kite espas pou pòt la ka ouvè byen



## APRE FOMASYON AN

Monchè mwèn byen kontan w vin patisiye nan fòmasyon sa.

M aprann anpil bagay. Fòmasyon an pral sèvi manpil.

Patisipan yo ap pran wout pou ale lakay yo, anpil ap fè kòmantè sou jounen fòmasyon sa.



Pou Bòs lenord fòmasyon  
Jodi a remete l an konfyans.

Epi fèl wè anviwonman  
kote l ap viv la yon lòt jan.



Bòs lenord kwè fòk gen gwo travay  
ki fèt nan mitan popilasyon an...



Pou rive konsyantize tout moun  
sou mòd konstriksyon yo.

Li lè pou nou pran konsyans  
pou n deside ansanm  
ak aktè ki sou teren yo  
ak otorite lokal yo,  
sou demen nou.

Fòk bòs resikle. fòk mèt kay  
pran konsyans ke bati  
san kondisyon se gwo danje .  
Ann komanse jodia menm.



Bòs lenord avan l'rantre lakay li, toujou pase kot yon pratik li, ki rele madan valnè. Se nan men l chak aprè midi li achte manje, pou li ak solange.

Madan Valnè  
kòman w ye.  
e jounen an ?

Nou pa pi mal non,  
Bòs Lenord,  
e demwazèl la?

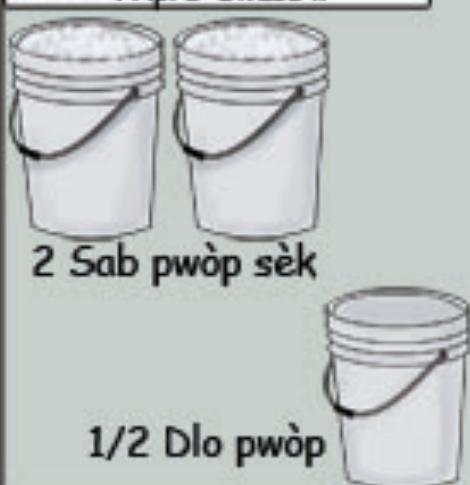
L ap fè jefò  
wi.

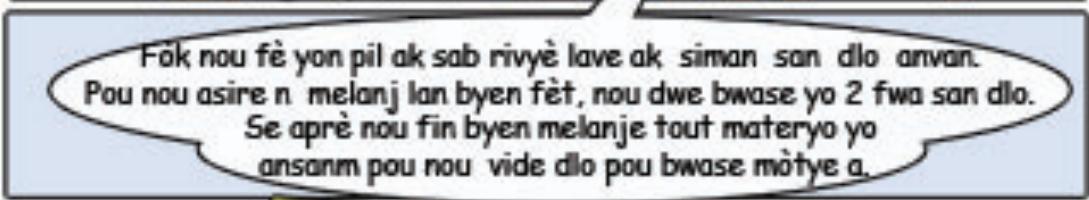
Ok, pran yon ti chèz,  
fè yon ti chita.  
M ap pare pou ou.





Toujou mete yan bokit siman,  
2 bokit sab pwòp epi  
sèk. Mete 4 bokit gravye  
 $\frac{3}{4}$  epi demi bokit dlo pwòp  
. Aprè bwase l.









Bòs Lenord reprann wout li.  
Li pa wè kilè pou l'rantre.  
Pou l al jwenn Solange.  
Sèl gress ptit la li rete.

Dabitib, lè li deyò  
Se kòmè Leya ki voye je pou li  
sou solange.



Kòmè leyá,  
kòman ou ye ?  
e jounen an ?

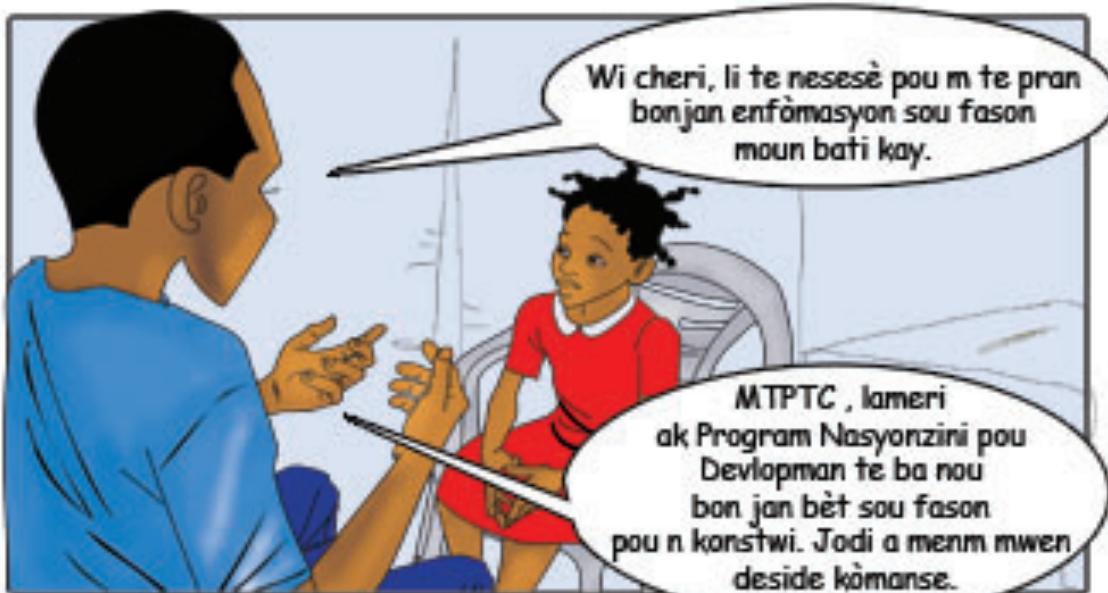
Ou konen Bòs Lenord,  
N ap degaje nou.  
Sa w vle n fè ?

Bòs lenord rive  
san pran souf  
li deside fè yon ti pale  
ak ptit fi li a.

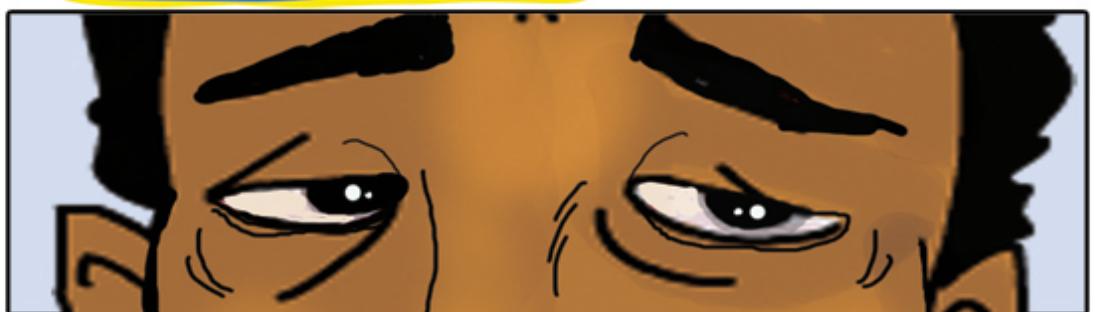
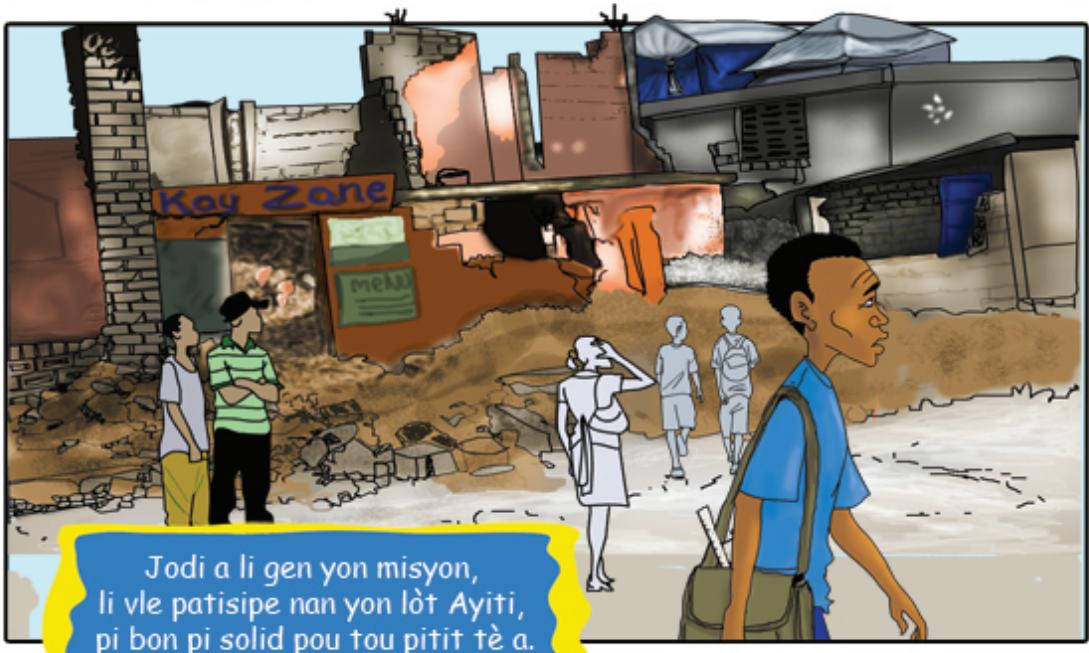
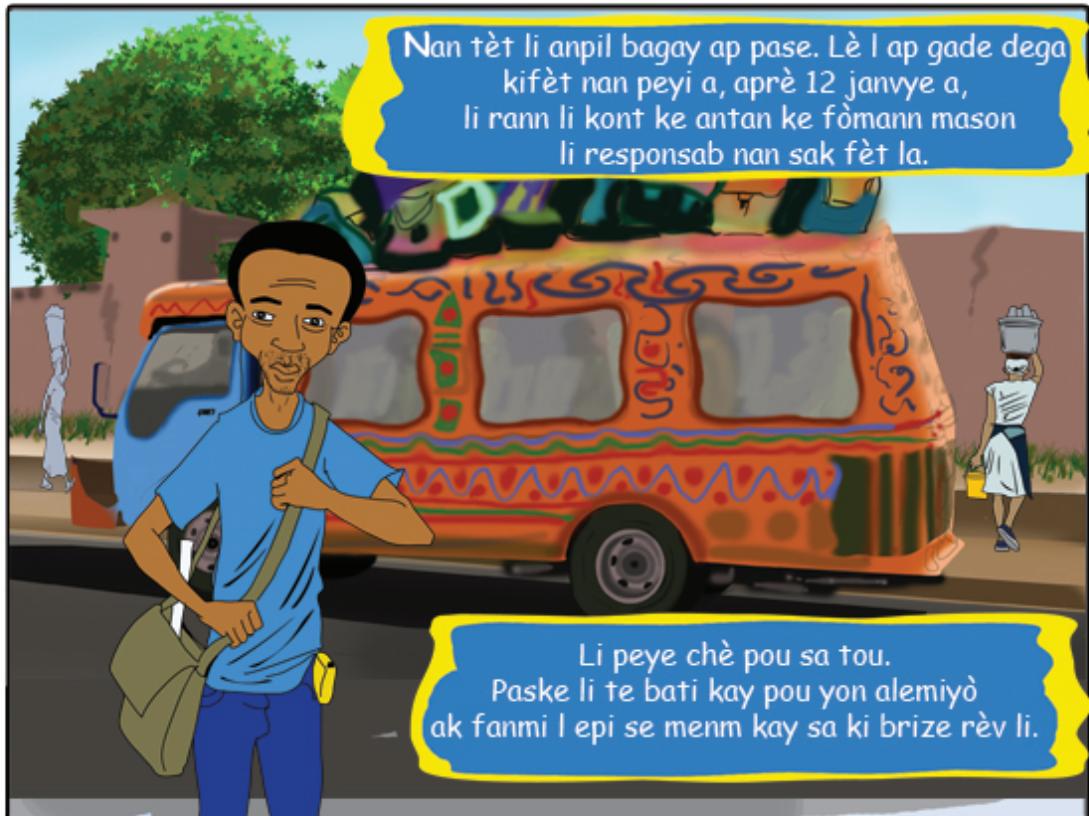
Solange kòman w ye ptit fim?  
ki jan jounen an pase ?

Wi papa ! Mwen degaje m.  
men semèn sa ou  
pa chita menm papa.







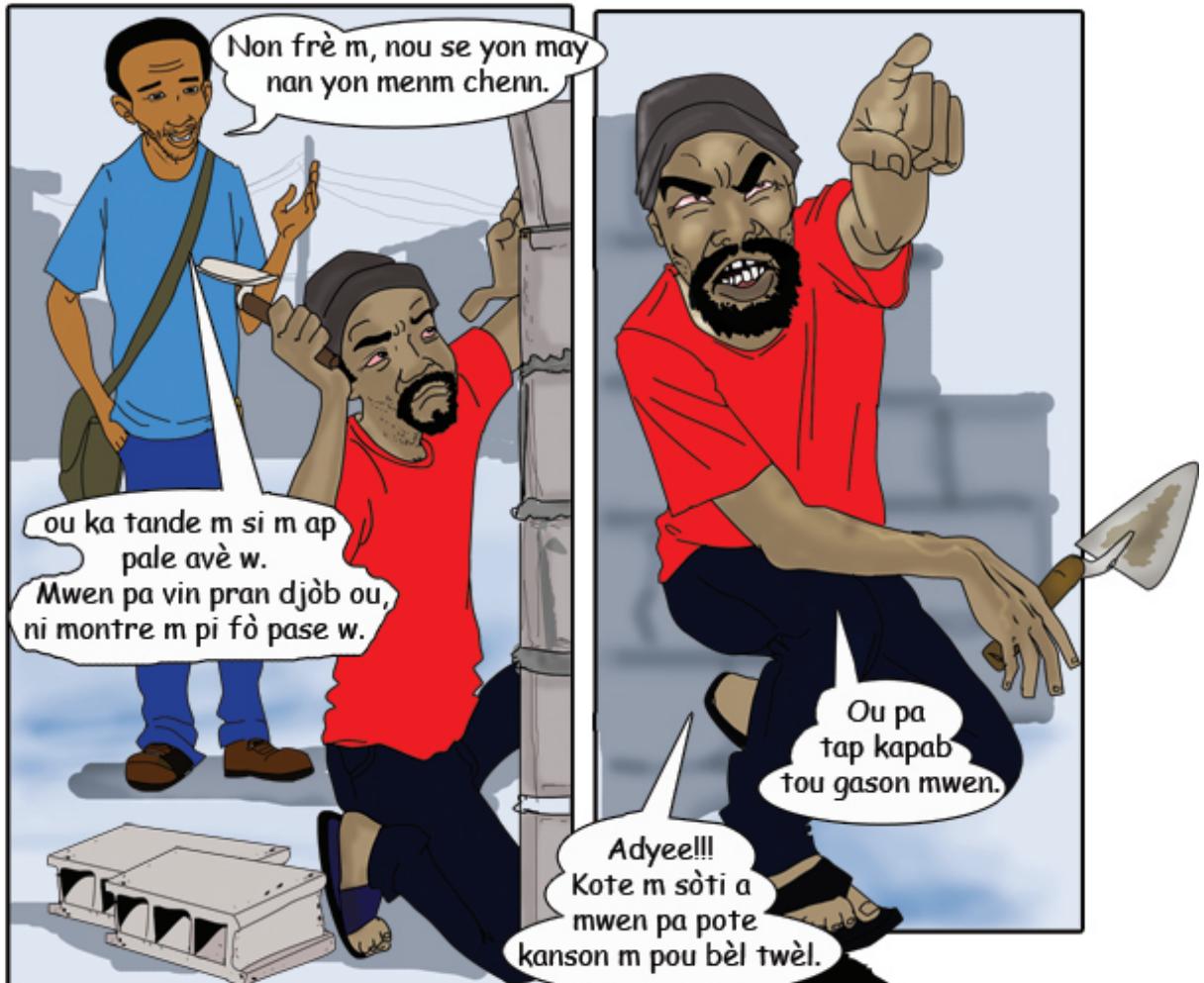


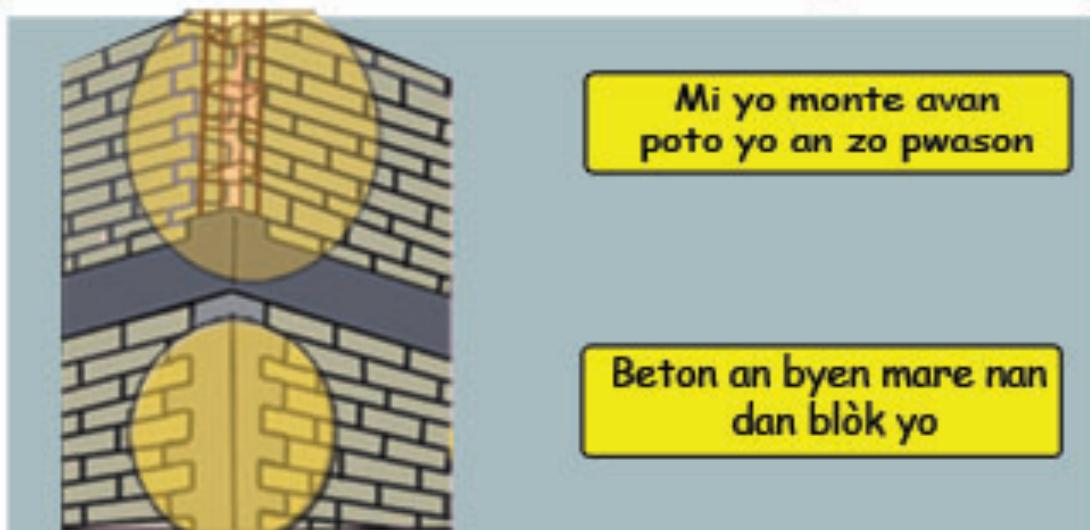
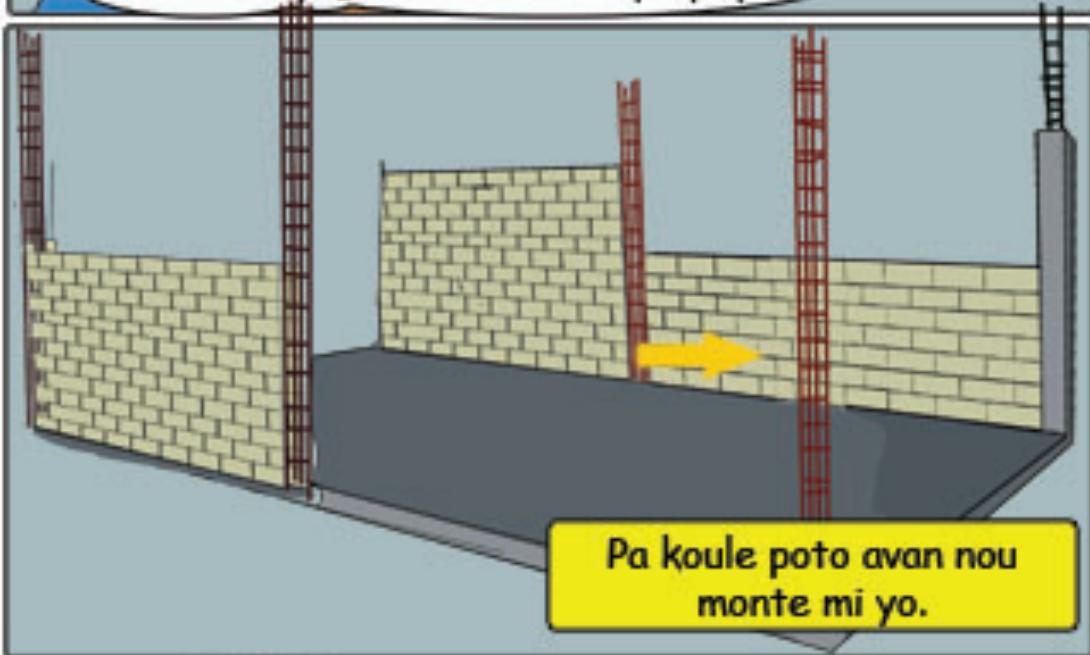
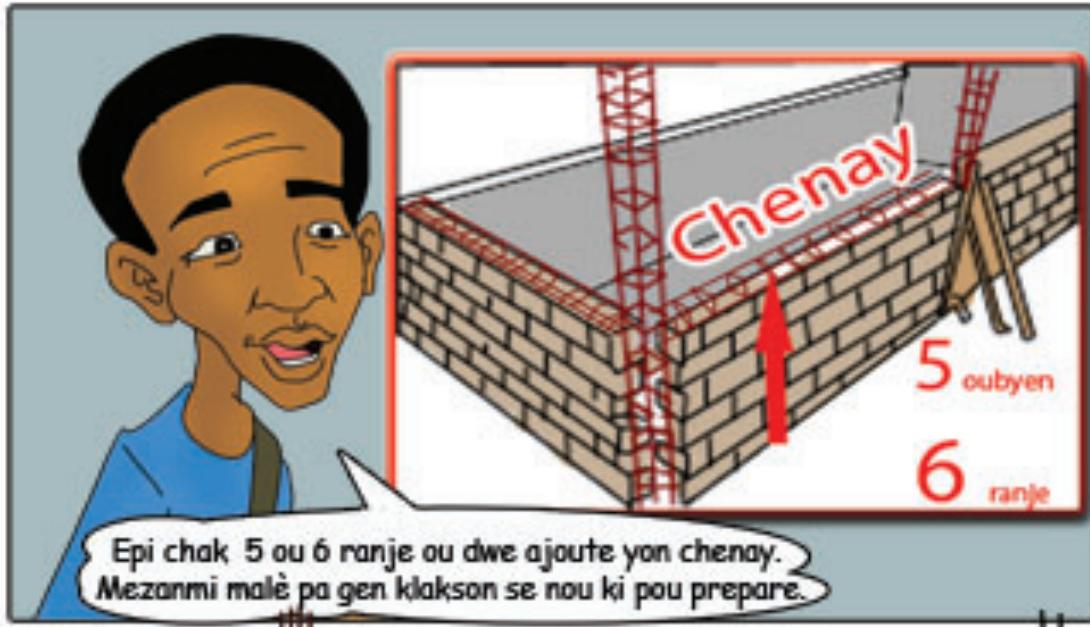
Toupatou kote l pase  
ki gen konstriksyon,  
devwa l se pou l pale,  
pataje enfòmasyon.

Menm lè souvan bòs parèy li yo  
pa apresye l ap foure bouch nan koze yo.

Eskize m wi bòs, mouye blòk  
yo avan ou poze yo. Fòn pa neglige sa,  
bon kalite sove lavi  
Se Jodi a menm pou n kòmanse.  
Nan batî yon lòt fason.

Se anyen ou pa gen pou fè  
ak dyòl ou ?  
ou ka montre m metye sa ?







Moun kòmanse ap  
ransanble.  
Granmoun  
kou timoun.



Se sa yo tap tann nan, yo pral wè lòbèy.  
Men se moman sa yon apranti  
vin pran defans bòs lenord.

Bòs la, moun pa janm fin konnen,  
tout sa mesye a di la se pou byen tout moun.  
Se propriyetè yo, ki pou konnen  
si y ap bay plis materyo,  
pou kay yo a ka pi solid.

wi se vre, fòk mèt santye yo  
pran konsyans,  
pou yo bay bòs yo bon kalite  
materyo pou yo sèvi.

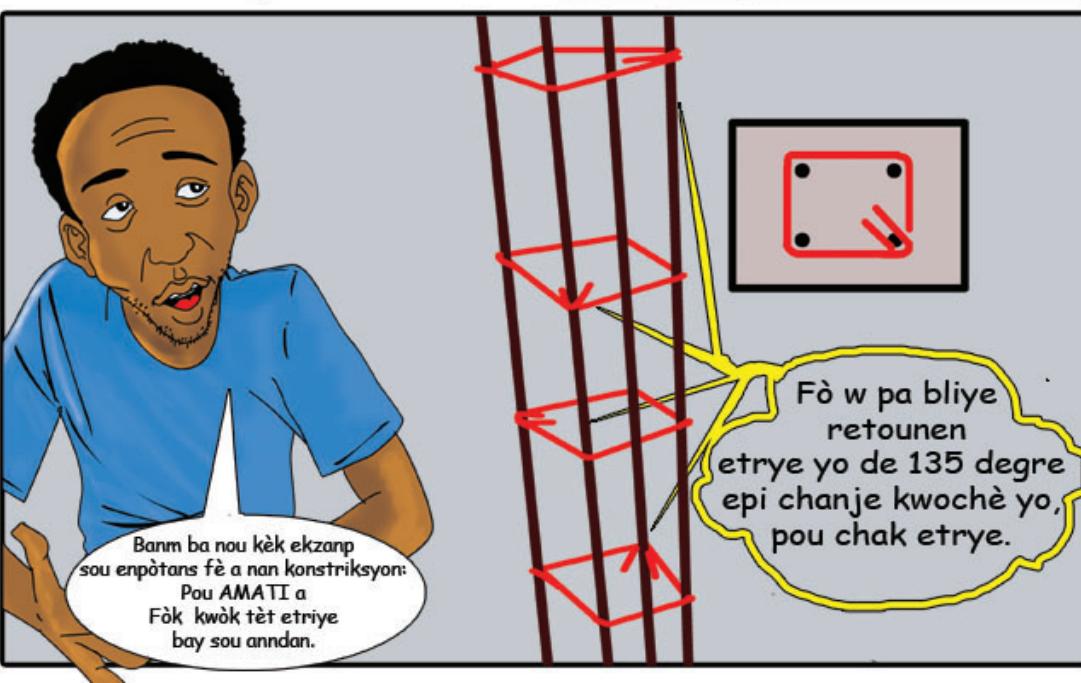
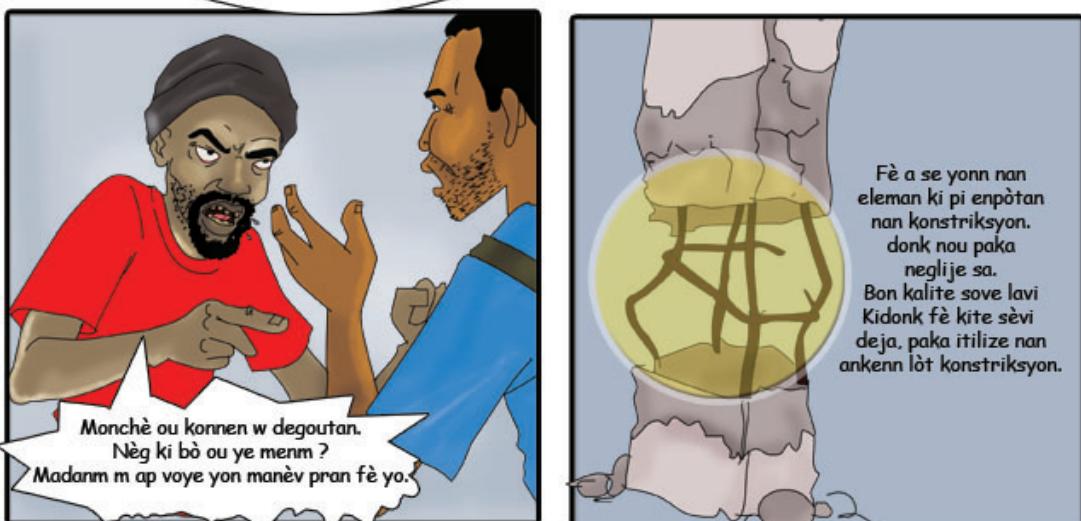
ou menm ti apranti,  
ou déjà revoke,  
ou soumoun twòp.

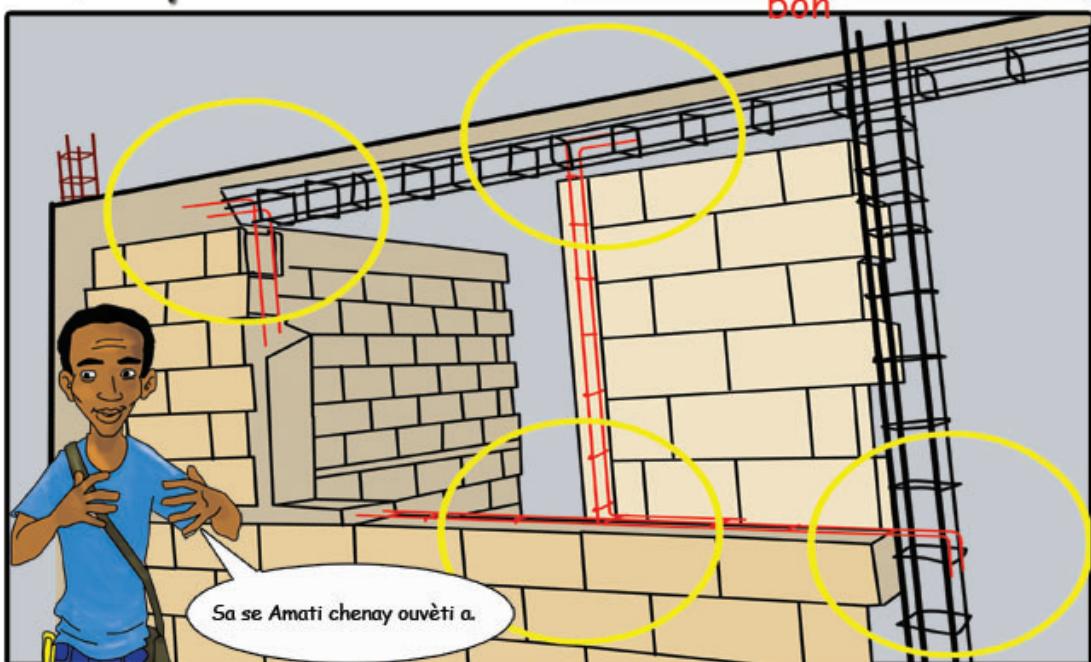
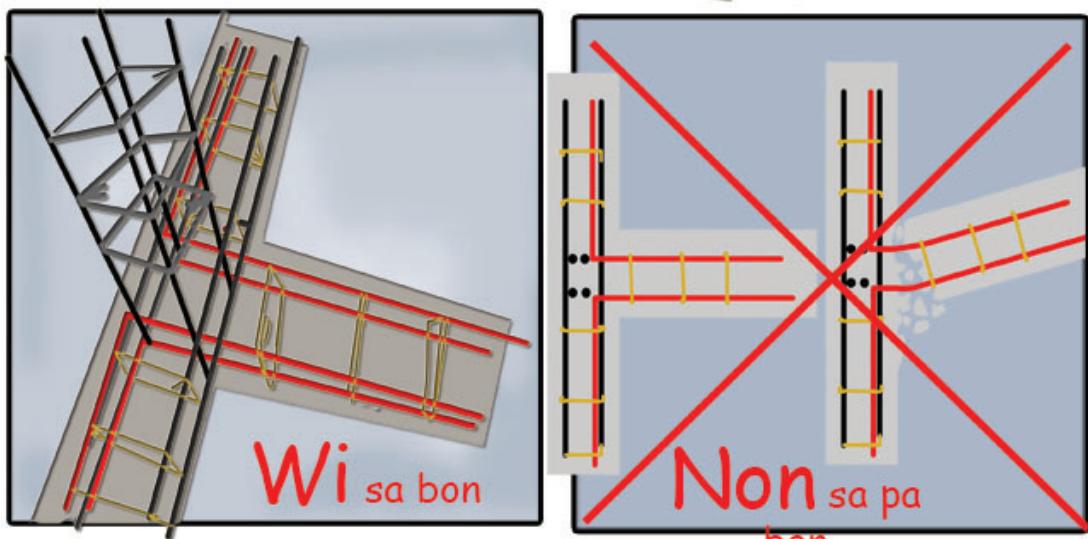
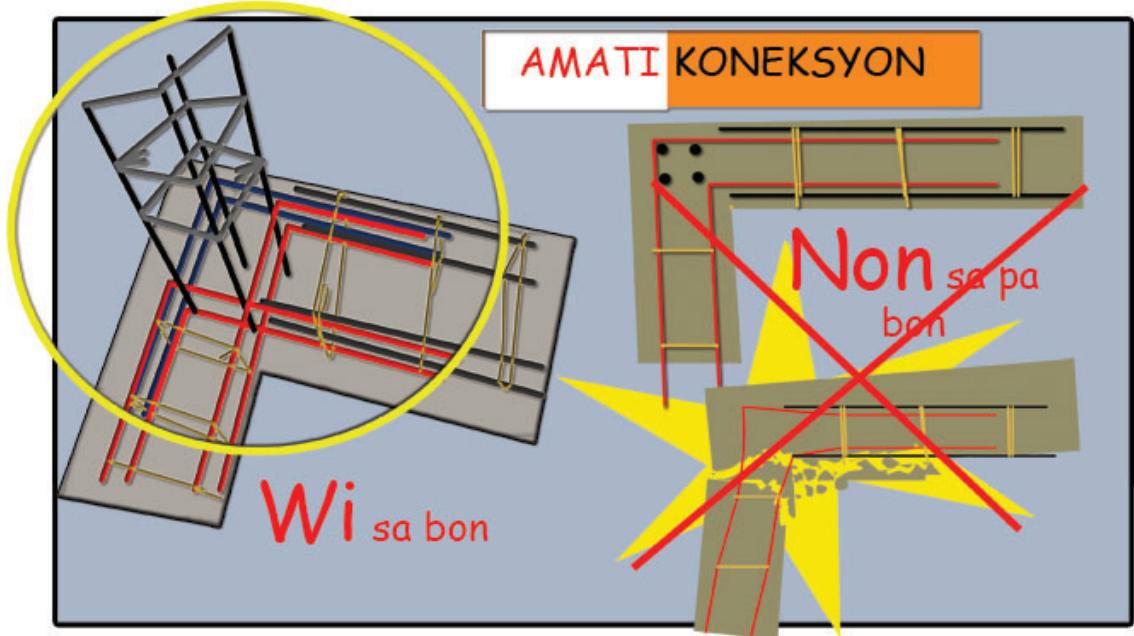
Bòs Jozafa ou paka revoke !.

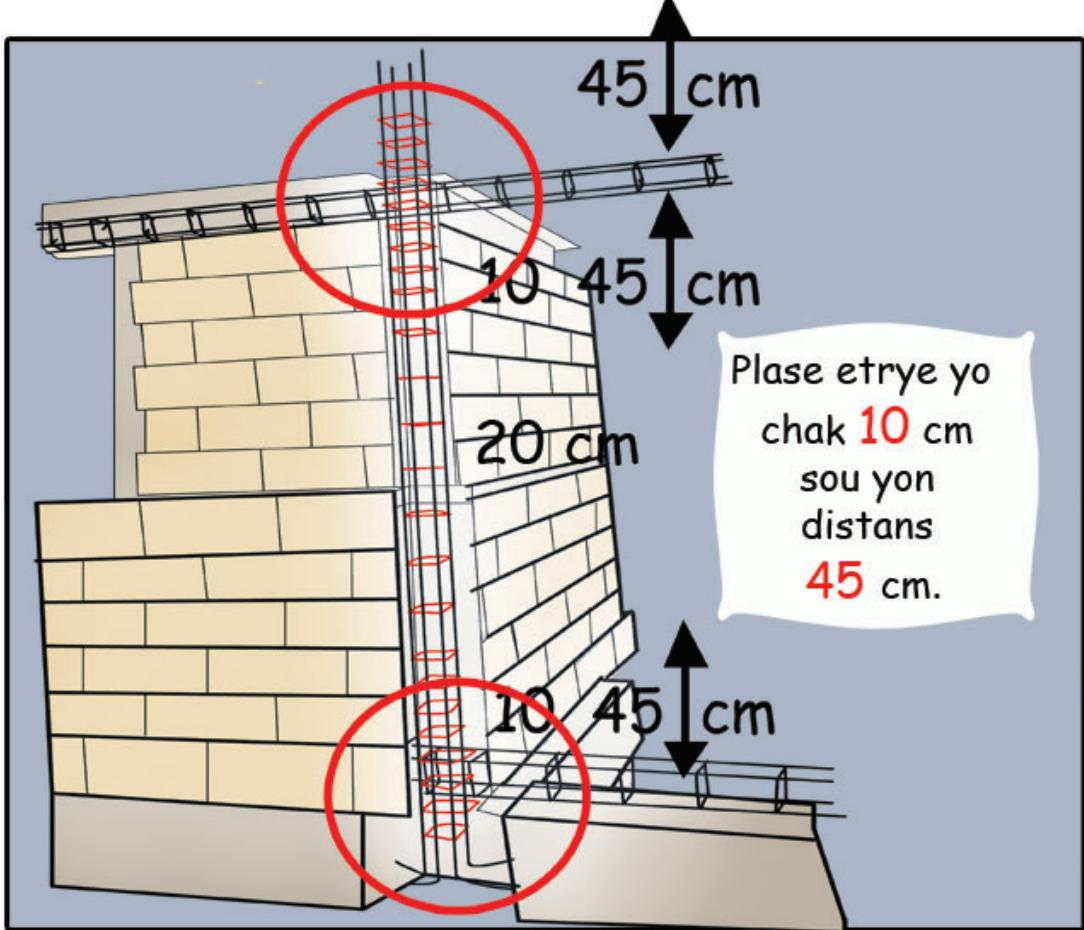
! ?















# BON KALITE SOVE LAVI

## Kanpay pou bati kay ki pi solid

### Ann kòmanse jodi a menm



Mairie de  
Port-au-Prince  
  
Mairie de  
Delmas  
  
Mairie de  
Léogane

**PNUD se yon pwogram nasyonzini ki la pou ede peyi ki sou wout devlopman, yo bay konsèy epi plede kòz peyi sa yo nan chèche don.**  
**PNUD ap lite pou redui lamizè pandan lap ranfòse kapasite fanm ak gason nan lemonn.**  
**PNUD ekziste nan 166 peyi ak teritwa e lap travay pou ede gouvènman yo idantifye pwòp solisyon ak pwoblèm yo nan zafè devlopman.**

Men nan ki nimewo nou ka jwenn CARMEN :

<b>CARMEN Kafou fèy:</b>	<b>46 43 13 93</b>
<b>CARMEN Kanapevè:</b>	<b>36 43 22 55</b>
<b>CARMEN Fò Nasyonal:</b>	<b>46 43 18 68</b>
<b>CARMEN Dèlma 75:</b>	<b>4643-1772</b>
<b>CARMEN Leyogan:</b>	<b>46 43 16 88</b>